

AHOJ!



Vereniging Vrienden Nederland - Tsjechië & Slowakije

Ledenbrief nr. 345 maart/april 2019

INHOUD

Voorzitter	3
Bestuur	4
Nieuws	5
Jana en Lád'a in Nederland	6
Ketters in Praag	8
CD After Darkness	10
Corruptie	11
Cultuur	12
Literatuur	15
Bratislava tips	16
Concert in Praag – wie helpt?	18
Gedichten in braille	18
Agenda	19

***Kopij voor Ahoj nr. 346,
kan ingeleverd worden tot
uiterlijk 26 mei 2019***

*Omslag: Hotel Gallery, bekend als
het 'Vlinderhuis' in Bratislava staat
op plaats 45 van 's werelds meest
unieke gebouwen*

COLOFON

Ahoj!, de ledenbrief van de VNTS, verschijnt tien keer per jaar. In juli en december is er geen ledenbrief.

www.vnts.nl

www.facebook.com/Vereniging.VNTS/

Uitgever:

VNTS, Ranonkelstr. 123, 2565 BC Den Haag

Redactie-adres ledenbrief:

Ahoj!,

p/a Boženka Vermeulen

Scheitweekseweg 2, 3233 LT Oostvoorne

redactie@vnts.nl

Advertenties: tarieven kunnen worden opgevraagd bij de redactie.

Bestuur:

Ingeborg Kriegsman, voorzitter

Kleefsehoek 220, 6711 SJ Ede

E-mail: ingeborg@vnts.nl

Bert Marcus, vice-voorzitter, secretariaat en archief

Ranonkelstraat 123, 2565 BC Den Haag

E-mail: bert@vnts.nl

Joost Koch, penningmeester

E-mail: joost@vnts.nl

Božena Kooy-Volfova, evenementen

E-mail: bozena@vnts.nl

Ledenadministratie:

Božena Kooy-Volfova,

Salamander 130, 1187 BS Amstelveen

E-mail: bozena@vnts.nl

Contributie:

Lidmaatschap loopt per kalenderjaar:

A-leden (alleenstaanden): € 27,50

G-leden (gezin): € 35,00

Buitenlandleden: € 38,50

Donateurs (organisaties): min. € 45,00

Opgeven als lid of donateur via de website of schriftelijk naar de ledenadministratie.

Opzeggen uitsluitend schriftelijk voor 1 november van het lopende jaar.

IBAN: NL56INGB0000379543

BIC: INGBNL2A

Drukwerk:

Print Service Ede, Ede

© Copyright: Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt d.m.v. druk, fotokopie, internet of welke andere wijze dan ook, zonder toestemming van de uitgever.

ISSN: 1383-0899

VOORZITTER



Lieve vrienden en vriendinnen,

Met Pasen net achter de rug en Koningsdag in aantocht heb ik eindelijk even tijd om te schrijven. Na een flinke computerstoring, waarna een groot deel van mijn bestanden slecht bereikbaar is, komt alles weer op gang.

Tijdens de algemene ledenvergadering had ik daarom ook al gemeld dat we aan de slag gaan met het bouwen van een nieuwe website. Het bestand van de website stond op mijn laptop.

Inmiddels zijn daarvoor de eerste handelingen verricht en over niet al te lange tijd beschikt de vereniging over een mooie moderne website. Boženka is hiermee bezig. In maart is een deel van het bestuur aanwezig geweest bij de viering van de Comeniusdag in de Grote kerk in Naarden met fantastische muziek door koor en orkest uit Hodonín. Ieder jaar is dit een middag met goede inhoudelijke lezingen en mooie muziek, een fraaie combinatie. En het lijkt wel of de kerk steeds volle wordt...

Ik noemde eerder al de algemene ledenvergadering. Meer hierover vindt u op de bestuurspagina. De eerste vergadering na de ledenvergadering hebben wij inmiddels gehad en daar hebben we al een eerste aanzet gegeven aan de punten die door de leden werden geopperd. De komende maanden krijgt dit een vervolg.

Het is nu meivakantie en veel mensen trekken erop uit. Gaat u naar Tsjechie en/of Slowakije? Denkt u aan mooie foto's en een stukje tekst over de (onbekende) plaatsen die u daar bezoekt? Van harte aanbevolen en zo kunnen we elkaar wijzen op mooie plekjes.

Ik wens u een fijne tijd.

BESTUUR

NAJAARSBIJEENKOMST

Tijdens de ledenvergadering hebben wij afgesproken dat we snel zouden komen met een datum voor de najaarsbijeenkomst. We kunnen u melden dat we hebben gekozen voor zaterdag 9 november en deze bijeenkomst wordt opnieuw gehouden in Ede.

Deze middag vieren we het 35-jarig jubileum van onze vereniging. Zet 9 november dus al vast in uw agenda!!

SAMENSTELLING BESTUUR

Tijdens de algemene ledenvergadering op 23 maart jl. is Joost Koch opnieuw benoemd als penningmeester. Het bestuur van de VNTS bestaat uit de volgende personen:

Ingeborg Kriegsman – voorzitter

Bert Marcus – vicevoorzitter, secretaris en archivaris

Joost Koch – penningmeester

Božena Kooij – ledenadministratie en evenementen

Boženka Vermeulen – Ahoj! en PR

DIGITALE AHOJ! VOOR ZOVEEL MOGELIJK LEDEN

De komende tijd gaat het bestuur zich buigen over de mogelijkheden om het lidmaatschapsbedrag aan te passen in verband met digitale verzending. Wij willen ernaar streven om Ahoj! Digitaal te versturen naar (bijna) alle leden.

Dat is mooi in het kader van duurzaamheid en scheelt de vereniging veel kosten.

Bovendien kunnen we onze leden sneller bereiken wanneer een activiteit bij ons onder de aandacht wordt gebracht die op heel korte termijn plaatsvindt.

Doet u mee? Van veel leden hebben wij geen e-mailadres. De verhouding is nu dat 2/3 van de leden Ahoj! schriftelijk ontvangen en 1/3 als digitaal bestand. Die verhouding willen we graag omdraaien.

Aanmelden voor de digitale Ahoj kan via redactie@vnts.nl.

NIEUWS

MISHANDELING

De twee Nederlandse broers die in Praag nu anderhalf jaar geleden een ober hebben mishandeld worden aangeklaagd voor poging tot doodslag. Daar staat maximaal 18 jaar gevangenisstraf op. Het is een zware aanklacht. Maar ja, de ober was er ook erg slecht aan toe. Een hersenbloeding, een gebroken kaak, een gebroken oogkas en een verbrijzelde enkel. Hij heeft het ter nauwernood overleefd. Drie mededaders hebben al voorwaardelijke straffen gekregen. Ook mogen zij Tsjechië niet meer in. En dat alleen maar omdat de ober hen aansprak omdat zij op een terras hun eigen bier dronken.

VERKIEZINGEN

Bij de presidentsverkiezingen in Slowakije heeft Zuzana Caputova gewonnen met 58 procent van de stemmen. In de tweede ronde nam zij het op tegen de kandidaat van de regerende Smer-partij Maros Sefcovic.

De belofte van Suzana om de corruptie aan te pakken en te zorgen voor politieke veranderingen heeft veel stemmen opgeleverd. Volgens commentaren speelt de moord op Jan Kuciak en zijn artikelen over corruptie op de achtergrond daarbij een belangrijke rol. Zeker omdat er sterke vermoedens zijn dat ook kopstukken van Smer en de regering betrokken zijn bij corruptiezaken die door Jan Kuciak in de publiciteit zijn gebracht.

MOORD OP JAN KUCIAK

Begin maart is de zakenman Marian Kocner aangeklaagd voor het geven van de opdracht voor de moord op onderzoeksjournalist Jan Kuciak, nu ruim een jaar geleden. Hij zat al vast sinds vorig jaar juni op verdenking van fraude. De vermoedelijke moordenaars zijn afgelopen oktober opgepakt.

Narian Koner houdt zich bezig met risicovolle investeringen en vastgoedspeculaties. Jan Kuciak had hem veelvuldig genoemd in zijn artikelen over corruptie. De zakenman zou de journalist een aantal maanden voor de moord bedreigd hebben.

JANA EN LÁĎA IN NEDERLAND

Mijn man en ik hadden de eer aanwezig te zijn bij de ledenvergadering van de VNTS.

Ik was uitgenodigd om hier het slijpen/graveren van glas te laten zien. Op verzoek van de gasten heb ik namen of afbeeldingen op de glazen gegraveerd. Mijn man was bezig met het maken van hapjes en heeft geholpen met het serveren van wijnen.

Ook waren hier mooie kerstboomversieringen (sterretjes) van handgeblazen glas te zien, gemaakt door mevr. Božena Kooij-Volfová. Er was hier tevens een rijk aanbod van Tsjechische levensmiddelen, lekkernijen en andere producten bezorgd door mevr. Beatrix Soesbergen.

Wij hebben daar heel veel lieve en gezellige mensen ontmoet en daarbij bracht blaaskapel Vnočanka mooie muziek ten gehore. De stemming en de sfeer gevuld met liedjes en dans was uitstekend. Met het nuttigen van uitstekende wijnen, lekkere hapjes, mooie muziek en dans kon het niet anders. Al met al, een prachtige en vriendelijke ontmoeting.

Onze gastvrouw Božena Kooij, heeft voor ons, gezien mijn interesse voor bloemschikken, een passend programma gemaakt: bezoek aan de bloemenvelding in Aalsmeer en de bloemenmarkten. Prachtig. De volgende dag hebben wij in Amsterdam doorgebracht, met o.a. een bezoek aan het Vincent van Gogh museum.



In dat weekend was in Amstelveen een Japans cultuurfestival. Zo konden wij verschillende Japanse specialiteiten proeven en diverse optredens zien. Daarna gingen we op bezoek bij onze vriend Mark, de zoon van mevr. Božena, die in een kroeg werkt, en daar ontmoetten wij toevallig een Japanse meester in kalligrafie. En deze aardige man heeft met een echte kalligrafiekwast onze namen in Japanse letters getekend.

Ook zijn wij naar een schilderachtig plaatsje vol met windmolens geweest, dat op de UNESCO-lijst staat (de Zaanse Schans – opm. v.d. vertaler), alwaar we een rondvaart hebben gemaakt, diverse kazen geproefd en tot onze verrassing speelde een plaatselijke accordeonist voor ons een Tsjechisch liedje. Ook zijn wij thuis geweest bij enkele leden van de vereniging. Graag denken wij terug aan Ciska en Klaas Boogaard, in hun gezellig huis op een prachtig plekje. Het was erg hartelijk en waarschijnlijk niet de laatste keer dat wij elkaar ontmoet hebben. Samen met mijn man willen wij u bedanken voor de mogelijkheid een leuke tijd met jullie doorgebracht te kunnen hebben. Het was ons een genoegen.

BEDANKT.

Jana en Láďa Mikulcovi



KETTERS IN PRAAG



In de jaren 80, bij een bezoek aan boekhandel Pegasus, viel mijn oog op een boekje met de titel *Wanderbüchlein des Johannes Butzbach, genant Piemontanus*. Op de omslag een middeleeuwse tekening van een wandelaar en uit de flaptekst begreep ik dat het om een autobiografie ging van iemand die aan het einde van de vijftiende eeuw voettochten had gemaakt door Zuid-Duitsland en Bohemen en naar Deventer. Ik had zelf ook wandelingen in Tsjechië gemaakt en woonde destijds in Deventer, dus dat boekje kon ik niet laten liggen. Het was uitgegeven in Oost-Berlijn en voor DDR-begrippen prachtig uitgevoerd en geïllustreerd.

De auteur, Johannes Butzbach, is in 1477 in Miltenberg, ten zuiden van Frankfurt, geboren. Nadat hij door een onderwijzer verschrikkelijk was afgeranseld wegens spijbelen, werd hij door zijn ouders van school gehaald. Daarna vertrouwden ze hem op elfjarige leeftijd toe aan de hoede van een oudere buurjongen die met hem op stap ging om een betere school voor Hans (Johannes) te zoeken. De buurjongen zorgt echter niet goed voor Hans. Nadat hij het meegekregen geld er door had gejaagd, stuurt hij Hans uit bedelen en later zelfs uit stelen. Ongehoorzaamheid wordt bestraft met de roe. Van 1488 tot 1494 trekken ze eerst samen door Zuid-Duitsland, en nadat Hans zijn begeleider van zich heeft afgeschud, gaat hij alleen verder, in Noord-Bohemen. Daar leeft hij tussen de ketters, die hij als gelovig katholiek verafschuwt. Die ketters zijn volgelingen van hervormer Johannes Hus. Tenslotte bereikt Hans “de hoofdstad van het koninkrijk, die in hun taal Praha, dat betekent Drempel, wordt genoemd.” Het boek vervolgt met een beschrijving van Praag:

“Praag is beroemd door zijn koningsburcht, waarin de heilige Wenzel rust. Zij is in drie stadsdelen verdeeld, waar de Moldau tussendoor stroomt. Ieder stadsdeel wordt van de andere stadsdelen gescheiden door een muur en vormt op zich al een stad. Toch vormen de drie delen samen die ene stad Praag. Er is een Nieuwe Stad en een Oude Stad(1), die beide alleen door ketters worden bewoond. Het andere stadsdeel met de burcht ligt boven de rivier en wordt bewoond door katholieken. En de koning(2), die ook Hongarije en het markgraafschap Moravië bezit, is zeer christelijk gezind. Op een keer zou hij bij een diner bijna door ketters zijn vermoord, als niet een van hen, die hem trouw gebleven was, hem op het laatste ogenblik door middel van een brief had gewaarschuwd.”

“Deze stad is, zoals de Boheemse kronieken vertellen, kort na de tijd van Abraham gesticht, evenals de steden Trier en Worms, en zij was reeds toen de zetel van koningen en bisschoppen. In het kleinere stadsdeel(3) dat is verbonden met de heuvel waarop de koninklijke burcht staat, bevindt zich ook de bisschoppelijke Sint Vitus-dom. De Oude Stad ligt helemaal in de vlakte en is met prachtige gebouwen gesierd, waaronder het Gerechtshuis, de markt, het uitgebreide raadhuis en het Collegium(4), die alle door Karel IV zijn gesticht. De beide zijden van de stad zijn met elkaar verbonden door middel van een brug die op vierentwintig bogen rust. De twee delen van de grotere zijde zijn door een diepe, aan beide kanten door een muur verdedigde gracht gescheiden. Het verst weg gelegen deel, de Nieuwe Stad, strekt zich ver en breed uit tot aan de heuvels. In dit deel is de beroemde kerk van de heilige Catharina en van Karel de Grote te zien. Daar bevindt zich ook een opvallend, op een burcht gelijkend gebouw, waarin een van heinde en verre bezocht Collegium zijn zetel heeft.”

Een volgende keer hoop ik Hans zijn waarnemingen van de zeden en gebruiken van de Bohemers weer te geven.

Door: Sytse Knypstra

Voetnoten:

1. *Nové Město en Staré Město*
2. *Wladislaw II, 1471 - 1516*
3. *Malá Strana*
4. *De Karelsuniversiteit*



Onderwijzer (met roe) en leerlingen.

CD AFTER DARKNESS

Op de terugweg van een VNTSbestuurvergadering nam ik in de trein de uitagenda van een Haags weekblad door. Het bleek dat ik mooi op tijd terug zou zijn om de presentatie in de Doopsgezinde Paleiskerk (vlak bij de Tsjechische ambassade) bij te wonen van een CD met composities van Joodse componisten wier levens zijn verwoest in de Tweede Wereldoorlog. Daarbij dacht ik aan Hans Krásá wiens opera Brundibár enige jaren geleden onder auspiciën van het Tsjechisch Centrum in Den Haag werd uitgevoerd. Dat vermoeden kwam uit, de CD bevatte werk van de Tsjechen Krásá en Klein, de Hongaar Weiner, de Nederlander Kattenburg en de Rus Weinberg (de enige die de Tweede Wereldoorlog overleefde).

Het The Hague String Trio, bestaande uit Justyna Briefjes - viool, Miriam Kirby – violoncello (beiden lid van het Residentie Orkest) en de altviooldocente Julia Dinerstein, trad tijdens de presentatie van de CD op met werken van Krásá, Klein, Kattenburg en Weinberg. De vrijwel volledig bezette Paleiskerk reageerde met langdurige ovaties. De CD “After Darkness” misstaat zeker niet naast de Theresienstadt-CD’s van Romantic Robot en Chandos die enige jaren geleden uitkwamen.

De CD bevat met het “Trio à cordes” van Dick Kattenburg (1919-1944) een wereldpremière. Het manuscript werd door de leden van het trio aangetroffen in de collectie van het Nederlands Muziek Instituut. Kattenburg verbleef niet in Theresienstadt, maar werd vanuit Westerbork richting Auschwitz afgevoerd.

De titel van de CD verwijst naar het boek van de Auschwitz-overlevende Elie Wiesel, After Darkness: Reflections on the Holocaust.

The Hague String Trio. After Darkness. (Werken van Hans Krása, Gideon Klein, Lázló Weiner, Dick Kattenburg en Mieczysław Weinberg). Cobra Records 2019, Cobra 0065. € 15,-.

Bert Marcus

CORRUPTIE

Om de corruptie in de voormalige oostbloklanden beter te kunnen begrijpen is het boek “De Vory” van Mark Galeotti een echte aanrader. Het gaat weliswaar over de Russische maffia van Tsarentijd tot heden. Maar de overgang na de val van het communisme in Rusland, zoals hij beschrijft, vertoont vergelijkbare elementen met die in de voormalige oostbloklanden. Hierbij gaat hij uit van de verwevenheid tussen partij kader, zwarthandelaren en criminelen die de zwarte markt in de Sovjet Unie hebben beheerst. De een kon niet zonder de ander als het om de handel ging. Daarnaast waren er contacten nodig met criminelen buiten de Sovjet Unie om “de import” te regelen. Vaak maffia uit Italië of uit Russische emigrantengemeenschappen (o.a. New York).

Ook in de andere landen bestond een zwarte markt met dezelfde verweven drieenheid. Deze structuren zijn niet verdwenen. Sterker nog, deze bestaan nog steeds. En de laatste jaren duiken er overal verhalen op over fraude met Europese subsidies. Zoals door Jan Kuciak voor Slowakije aan de kaak is gesteld. Maar ook Babis in Tsjechië en Orban in Hongarije komen in beeld. Net als de sociaal democraten in Roemenië.

Om het beeld te nuanceren, fraude met Europese subsidies is geen monopoly uit het oosten. Ook in Frankrijk (o.a. Le Pen) en Italië (BTW carousel, maffia) zijn bekende voorbeelden. In principe geldt: overal waar een grote ruif (Europa) staat of het grote geld heerst (FIFA, topvoetbal) komen de aasgieren erop af om ervan te profiteren.

Cok Oostveen

CULTUUR

FILMCLUB

Zet twee nieuwe datums in uw agenda voor de filmclub in het Tsjechisch Centrum. Beide zijn om 19:00 te zien aan de Westersingel 9 in Rotterdam

'Po strništi bos' op 8 mei

De film is tot stand gekomen naar aanleiding van het boek van Zdeněk Svěrák 'Po strništi bos', dat in de verhaallijn vooraf gaat aan het boek 'Obecná škola', en waarin Zdeněk Svěrák terugdenkt aan zijn kindertijd in Tsjecho-Slowakije tijdens het protectoraat. Het verhaal wordt verteld vanuit het perspectief van de kleine jongen Eda Souček, die na de verhuizing van de stad naar het platteland een hele reeks leuke en ook spannende gebeurtenissen beleefd en zijn eigen heldhaftigheid en die van zijn naasten leert kennen. In de film komt zijlings de Tsjecho-Slowaakse geschiedenis langs, die echter dankzij het vertelperspectief van de kleine jongen sterk gesimplificeerd is.

Toegang: GRATIS

Ondertitels: ENGELS

ČR, 2017, 111 min

Regie: Jan Svěrák | **Scenario:** Jan Svěrák, Zdeněk Svěrák (dialogy) | **Camera:** Vladimír Smutný | **Muziek:** Michal Novinski | **Cast:** Alois Grec, Tereza Voříšková, Ondřej Vetchý, Oldřich Kaiser, Jan Tříska, Viera Pavlíková, Petra Špalková, Hynek Čermák, Zdeněk Svěrák, Zuzana Stivínová, ...



'Milada' op 5 juni

Het biografische drama 'Milada' van de debuterende regisseur David Mrnka gaat over het leven van Milada Horáková (1901–1950), een veelbetekenende, Tsjechische politica, die tijdens de politieke processen van het communistische regime als enige vrouw ter dood werd veroordeeld. De film brengt de jaren 1933 tot 1950 in kaart (in de proloog en epiloog omsloten door het jaar 1990, wanneer de dochter van Horáková de laatste brieven van haar moeder ontvangt, die tot dan toe door het staatsgezag achter waren gehouden). De film richt zich niet enkel op de moedige, openbare, sociale, verzets- en politieke activiteiten van Horáková waar met haar gerechtelijke moord een einde aan kwam, maar eveneens op de liefdevolle relatie met haar man, haar dochter en met andere naasten.

Toegang: GRATIS

Ondertitels: ENGELS

ČR, 2017, 126 min

Regie: David Mrnka | **Scenario:** David Mrnka, Robert J. Grant | **Camera:** Martin Štrba | **Muziek:** Aleš Březina, Martin Wiesner | **Cast:** Ayelet Zurer, Robert Gant, Taťjana Medvecká, Karina Rchichev, Vica Kerekes, Jaromír Dulava, Vladimír Javorský, Alena Mihulová,

Bron: Tsjechisch Centrum

FOTOTENTOONSTELLING DAGMAR HOCHOVÁ

Ter gelegenheid van de World Press Freedom Day, ČC Rotterdam organiseert, in samenwerking met Moravská galerie, de eerste openbare tentoonstelling van de bekende Tsjechische fotograaf Dagmar Hochová in Nederland. De tentoonstelling is te zien van 1 mei tot 1 juli in Den Haag.

Datum: 1 mei t/m 30 juni 2019

Plaats: Internationaal Perscentrum Nieuwspoor, Lange Poten 10, 2511 CL Den Haag

Bron: Tsjechisch Centrum

UIT TSJECHIË: MARTINŮ EN DVOŘÁK

Voor een Amerikaanse opdrachtgever schreef Bohuslav Martinů een heerlijk vioolconcert. Violist Frank Peter Zimmermann vertelt: 'alsof zijn landgenoot Dvořák nog leefde'. Een onvergetelijke middag met Dvořáks Achtste symfonie en – eindelijk – een suite naar diens fameuze opera Rusalka.

NTR ZaterdagMatinee, 25 mei 2019, 14.15 uur
Concertgebouw Amsterdam

Rotterdams Philharmonisch Orkest
Manfred Honeck, dirigent
Frank Peter Zimmermann, viool

Dvořák / Honeck - Rusalka-fantasie Nederlandse première
Martinů - Tweede vioolconcert, H. 293
Dvořák - Achtste symfonie in G, op. 88

Meer informatie en kaarten:

<https://www.concertgebouw.nl/concerten/uit-tsjechie-martinu-en-dvorak/25-05-2019>

LITERATUUR

NACHT VAN DE EUROPESE LITERATUUR 2019

Op 16 en 17 mei viert De Nacht van de Europese Literatuur in de De Brakke Grond de Bibliotheek, in samenwerking met de OBA, die honderd jaar bestaat. Twaalf schrijvers en dichters uit heel Europa zullen in gesprek gaan over toevallige ontmoetingen met boeken en mensen, over de eerste keer dat ze ooit een bibliotheek bezochten, over nostalgisch verlangen naar het papier en het stof en eindeloze rijen boeken; over het internet als plek waar mogelijk ooit alle teksten digitaal toegankelijk zijn. Over verleden en toekomst van het lezen. De Tsjechische schrijver Marek Šindelka is hierbij aanwezig.

Marek Šindelka (1984) behoort tot de op dit moment meest vertaalde Tsjechische auteurs. Zijn boeken worden uitgegeven in het Engels, Duits, Pools en vele andere talen. In het Nederlands werden de verhalenbundel *Mapa Anny* (Anna in kaart gebracht) en de roman *Únava materiálu* (Materiaalmoetheid) vertaald. Beide boeken kwamen in vertaling van Edgar de Bruin uit bij uitgeverij Das Mag en boekten veel succes bij de lezer en in de media. Daarbij won *Únava materiálu* in de publieksstemming voor beste vertaling de 14e Cutting Edge Award van het gelijknamige Belgische platform en is het boek genomineerd voor de Europese Literatuurprijs 2019. Marek won twee maal de Magnesia Litera prijs voor proza, en zijn vooralsnog laatste publicatie is de strip *Svatá Barbora*.

Informatie:

Donderdag 16 mei 2019, 19:00 – 22:00

Vlaams Cultuurhuis de Brakke Grond (Nes 45, Amsterdam)

Tickets: €10 / Online €8

Tickets & info: ZDE

Vrijdag 17 mei 2019, 14:00 – 17:00

Openbare Bibliotheek Amsterdam (OBA, Oosterdoksade 143, Amsterdam)

Bron: Tsjechisch Centrum

BRATISLAVA TIPS

Hier ben ik weer met een nieuwe selectie tips om te zien of te doen in en rondom Bratislava. Handig voor als u een bezoek aan deze stad wilt brengen.

BRATISLAVA MAJÁLES 2019

Muziek, eten en drinken, kermis en vuurwerk. Het Bratislava majáles is een jaarlijks festival dat gehouden wordt in het eerste weekend van mei. Vrijdag, zaterdag en zondag kun je genieten van deze festiviteiten. Het is vergelijkbaar met DonauInselFest in Wenen en The Thames Festival in Londen. De locatie Tyršovo Nábřežie tussen het Arena Theater en Magio Pláž (strand), bij de Starý Most (Oude Brug).

Ik bezocht dit festival op vrijdagavond met een groepje collega's. Het is erg gezellig, dus ik raad het erg aan. Enige voorwaarde is dat het mooi weer moet zijn. Dit jaar viel het festival vrij letterlijk in het water en werd de zondag helaas afgelast.

Het festival is ook leuk voor kinderen met allerlei spelletjes, ballonnen (met lichtjes) en dit jaar een fietstocht op zondag. Als u volgend jaar rond deze tijd in Bratislava bent, neem een kijkje bij Bratislava Majáles!

Informatie over dit festival (in het Slowaaks) kunt u hier vinden: <https://www.bratislavskymajales.sk/>



En ook op Facebook (foto's en dergelijke): <https://www.facebook.com/bratislavskymajales>

KASTEEL DEVÍN

Eén van de mooiste bezienswaardigheden in de omgeving van Bratislava is de kasteelruïne Devín. De historische plek biedt een mooi uitzicht over de Donau en Oostenrijk. Ik bezocht deze plek in het vroege voorjaar en dat is zeer aangeraden. Het is rustig en de bomen rondom de ruïne staan in volle bloesem! Vergeet niet de Ribezlák te proeven als u hier toch bent.

Er is ook regelmatig een evenement met ridders en allerlei demonstraties. Op deze dagen om precies te zijn:

- 01/06/2019
- 06/07/2019
- 03/08/2019
- 31/08/2019

Boženka Vermeulen



CONCERT IN PRAAG – WIE HELPT?

Mandoline Orkest Capriccio uit Oostvoorne, opgericht in 1975, bestaat uit mandoline-, mandola-, en gitaarspelers.

In oktober 2019 gaat het orkest een reis maken naar Praag en zij willen graag een concert (kosteloos) geven in de buurt van Praag. Gedacht wordt aan een concert in een kerk, of in een restaurant of misschien wel tijdens een evenement.

Wie kent/heeft een mooie gelegenheid voor dit orkest om muziek te maken voor het Tsjechische publiek?

Meer informatie over het orkest vindt u op www.mandolinecapriccio.nl.

Graag rechtstreeks contact opnemen met Mirjam de Kramer van Capriccio, 06-15946468 of per e-mail: mwdekramer@gmail.com

GEDICHTEN IN BRAILLE

Wij zijn benaderd door de heer Eli Sillius uit Poppel (België) in verband met de vertaling van 34 gedichten en 8 spreuken naar de Tsjechische en Slowaakse taal. Hij heeft een klein boekje gemaakt dat hij TIJD heeft genoemd en wil het boekje via een zogenaamde Euro Tour overhandigen aan een blindeninstituut in het betreffende land. Het gaat om een opdracht als vrijwilliger. De naam van de vertaler wordt vermeld in het boekje.

U kunt contact opnemen met de heer Sillius via eli.sillius@gmail.com.

AGENDA

8 mei 2019: Filmclub 'Po strništi bos' – Westersingel 9, 3014 GM Rotterdam (zie pag. 12)

16 & 17 mei 2019: Nacht van de Europese Literatuur 2019 – OBA, Oosterdokskade 143, Amsterdam (zie pag. 15)

25 mei 2019: Uit Tsjechië: Martinů en Dvořák – Concertgebouwplein 10, 1071 LN Amsterdam (zie pag. 14)

5 juni 2019: Filmclub 'Milada' – Westersingel 9, 3014 GM Rotterdam (zie pag. 12)

t/m 30 april 2019: 12 Werelden – Sint Martinusstraat 67, 2671 GK Naaldwijk

t/m 30 juni 2019: Fototentoonstelling Dagmar Hochová – Lange Poten 10, 2511 CL Den Haag (zie pag. 13)

t/m 5 mei 2019: (DIS)Connection Diepenheim – Grotestraat 17, 7478 AA Diepenheim

Info: <https://www.kunstvereniging.nl/exhibition/disconnection/>

NUTTIGE ADRESSEN

Tsjechische Ambassade

Paleisstraat 4, 2514 JA Den Haag.

Tel: 070 3130031 ;

E-mail: hague@embassy.mzv.cz; URL: www.mfa.cz/hague

Nederlandse Ambassade in Tsjechië

Gotthardska 6/27, 160 00 Praag 6

Tel.: 00420 233 015200;

E-mail: pra@minbuza.nl

Slowaakse ambassade

Parkweg 1, 2585 JG Den Haag.

Tel. 070 4167777, e-mail: embassy@haag.mfa.sk;

URL: www.mzv.sk/hague

Nederlandse Ambassade in Slowakije

Frana Krala 5, 811 05 Bratislava 1

Tel.: 00421 2 5262 5081, e-mail: btl@minbuza.nl

Tsjechisch Centrum

Westersingel 9, 3014 GM Rotterdam.

Tel.: 010 2251713, e-mail: cchaag@czech.cz;

URL: www.hague.czechcentres.cz

Postadres: Paleisstraat 4, 2514 JA Den Haag,

Tsjechisch Bureau voor Toerisme/CzechTourism

Gatwickstraat 11, 1043 GL Amsterdam,

Tel.: 0615 696 875;

E-mail: amsterdam@czechtourism.com;

URL: www.czechtourism.com

CzechTrade Brussel

Rue du Trône 60, 1050 Brussel.

Tel: +32 22139460;

e-mail: brussels@czechtrade.cz;

URL: www.czechtrade.be

Tsjechisch Centrum Brussel

Rue du Trône 60, 1050 Brussel

Tel: +32 22139430;

e-mail: cbrussels@czech.cz;

URL: www.czechcentres.cz/brussels

Nederlands-Tsjechische Kamer van Koophandel

Českomoravská 2420/15, 190 00 Praha 9

Tel. +420 774 002 201;

e-mail: nlchamber@nlchamber.cz

Czech Dutch Chamber of Commerce (CDCC)

Eurocenter II, Barbara Strozziilaan 364, 1083 HN

Amsterdam

e-mail: info@cdcc.nl

GTSM: Genootschap voor Tsjechische en Slowaakse Muziek

Hans Wallin, voorzitter

Prins Bernhardlaan 21, 2264 CA Leidschendam;

tel/fax: 070 3278706;

e-mail: hanswallin@tiscali.nl;

Jacques de Coö, e-mail : jdecoo@noknok.nl

Hello Czech Republic

(website over Tsjechië in o.a. Engels)

Internet: <http://www.czech.cz/en>

Facebook: <https://www.facebook.com/Czechia.eu>

Slowakia.travel

(website over Slowakije in o.a. Engels)

Internet: <http://slovakia.travel/en>

Facebook: <https://www.facebook.com/sloviatourism>

YouTube: <https://www.youtube.com/user/SlovakTB>